



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

mercredi

woensdag

23-11-2005

23-11-2005

Après-midi

Namiddag

*Le Compte rendu analytique est un résumé des débats.
Des rectifications peuvent être communiquées par écrit
avant le*

29/11/2005, à 16 heures.

au Service de Traduction du CRA-BV

Fax: 02 549 82 33

e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be

*Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de
debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld
worden vóór*

29/11/2005, om 16 uur.

aan de dienst Vertaling BV-CRA

Fax: 02 549 82 33

e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be

* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents CRIV, sur papier blanc)

* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CRIV-reeks, op wit papier)

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
Vlaams Belang	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair stuk van de 51 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	Plenum
COM	réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

- Question de M. Melchior Wathelet à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la modification des critères qui fixent le statut d'une PME" (n° 8854) 1
Orateurs: **Melchior Wathelet**, président du groupe cdH, **Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de M. François Bellot à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le financement des services d'encadrement des mesures judiciaires alternatives" (n° 9118) 2
Orateurs: **François Bellot**, **Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de M. Dylan Casaer à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le déroulement de l'enquête dans le procès Lernout & Hauspie" (n° 8978) 5
Orateurs: **Dylan Casaer**, **Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Questions jointes de 5
- M. Dylan Casaer à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les guérisseurs par la foi" (n° 8979) 5
- Mme Hilde Vautmans à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les thérapeutes qui se présentent comme guérisseurs parallèles ou guérisseurs par la prière" (n° 9115) 6
Orateurs: **Dylan Casaer**, **Hilde Vautmans**, **Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la délégation d'un greffier adjoint du tribunal du travail au tribunal de première instance" (n° 9008) 7
Orateurs: **Sabien Lahaye-Battheu**, **Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le transfèrement entre États de personnes condamnées" (n° 9009) 8
Orateurs: **Sabien Lahaye-Battheu**, **Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de M. Dylan Casaer à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la diffusion des prénoms des auteurs présumés d'un accident" 9

INHOUD

- Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de wijziging van de criteria op grond waarvan het statuut van KMO wordt toegekend" (nr. 8854) 1
Sprekers: **Melchior Wathelet**, voorzitter van de cdH-fractie, **Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van de heer François Bellot aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de financiering van de steundiensten alternatieve gerechtelijke maatregelen" (nr. 9118) 2
Sprekers: **François Bellot**, **Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van de heer Dylan Casaer aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het verloop van het onderzoek in het proces Lernout & Hauspie" (nr. 8978) 5
Sprekers: **Dylan Casaer**, **Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Samengevoegde vragen van 5
- de heer Dylan Casaer aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de gebedsgenezers" (nr. 8979) 5
- mevrouw Hilde Vautmans aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de therapeuten die zich voordoen als alternatieve genezers of gebedsgenezers" (nr. 9115) 6
Sprekers: **Dylan Casaer**, **Hilde Vautmans**, **Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de delegatie van een adjunct-griffier van de arbeidsrechtbank naar de rechtbank van eerste aanleg" (nr. 9008) 7
Sprekers: **Sabien Lahaye-Battheu**, **Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de overbrenging tussen staten van gevoniste personen" (nr. 9009) 8
Sprekers: **Sabien Lahaye-Battheu**, **Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van de heer Dylan Casaer aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het vrijgeven van de voornamen van de vermoedelijke 9

(n° 9133)			
<i>Orateurs:</i> Dylan Casaer, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice		<i>daders van een dodelijke aanrijding" (nr. 9133)</i> <i>Sprekers:</i> Dylan Casaer, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	
Question de M. Jo Vandeurzen à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la cour d'appel d'Anvers" (n° 9071)	10	Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de vice- eerste minister en minister van Justitie over "het hof van beroep te Antwerpen" (nr. 9071)	10
<i>Orateurs:</i> Jo Vandeurzen, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Jo Vandeurzen, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	
Question de M. Carl Devlies à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le transfèrement en taxi de détenus de l'établissement pour la jeunesse de Everberg" (n° 9079)	11	Vraag van de heer Carl Devlies aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het vervoer per taxi van gedetineerden uit de jeugdinstelling Everberg" (nr. 9079)	11
<i>Orateurs:</i> Carl Devlies, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Carl Devlies, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	
Ordre des travaux	12	Regeling van de werkzaamheden	12

COMMISSION DE LA JUSTICE

du

MERCREDI 23 NOVEMBRE 2005

Après-midi

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

van

WOENSDAG 23 NOVEMBER 2005

Namiddag

La réunion publique est ouverte à 16 h 04 sous la présidence de M. André Perpète.

01 Question de M. Melchior Wathelet à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la modification des critères qui fixent le statut d'une PME" (n° 8854)

01.01 Melchior Wathelet (cdH): Le statut de PME a des conséquences fiscales bénéfiques pour celles-ci, au niveau des amortissements et des intérêts notionnels. Les critères pour détenir ce statut concernent le nombre de travailleurs, le chiffre annuel et le total bilantaire.

Actuellement, si pendant une année, vous enregistrez une augmentation dans un des trois critères, vous restez PME pendant toute l'année. Par contre, d'après la presse, avec votre nouveau système, tout dépassement au niveau de l'un des trois critères pendant l'année conduit à la fin de l'année à la perte du statut de PME et donc des avantages qui y sont liés. Ceci peut avoir des conséquences néfastes pour la compétitivité de nos entreprises, notamment au niveau international.

L'Unizo a également souligné les charges administratives que votre mesure pourrait engendrer pour les entreprises qui perdraient le statut de PME.

Pourriez-vous nous donner plus d'informations sur les modifications que vous entendez apporter à ce statut de PME et préciser le nombre d'entreprises qui passeraient de la catégorie des petites entreprises à la catégorie des grandes entreprises ? Une étude d'impact sur la compétitivité des entreprises concernées a-t-elle été réalisée ?

01.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*) : Il s'agit davantage d'une clarification que d'une

De vergadering wordt geopend om 16.04 uur door de heer André Perpète.

01 Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de wijziging van de criteria op grond waarvan het statuut van KMO wordt toegekend" (nr. 8854)

01.01 Melchior Wathelet (cdH): Het statuut van KMO is gunstig op fiscaal vlak en wat de afschrijvingen en de notionele intrestafrek betreft. Het KMO-statuut wordt toegekend op grond van het aantal werknemers, het jaarcijfer en het balanstotaal.

Op dit ogenblik is het zo dat een onderneming waarvan één van de drie criteria in de loop van het jaar stijgt, het hele jaar door als KMO wordt beschouwd. Volgens persberichten zou de nieuwe regeling ertoe leiden dat het overschrijden van één van de criteria op het einde van het jaar het verlies van het KMO-statuut en dus van de daarmee samenhangende voordelen, meebrengt. Dat kan nefaste gevolgen hebben voor het concurrentievermogen van onze ondernemingen, zeker in een internationale context.

Unizo wees er ook op dat uw maatregel ertoe zou kunnen leiden dat de ondernemingen die het KMO-statuut verliezen met zware administratieve lasten worden opgezaald.

Kan u ons enige verduidelijking geven omtrent de wijzigingen die u aan het KMO-statuut zou aanbrengen en meedelen hoeveel bedrijven niet langer onder de categorie kleine bedrijven, maar wel onder de categorie grote bedrijven zouden vallen? Werd een studie uitgevoerd naar de gevolgen voor de concurrentiekracht van de betrokken bedrijven?

01.02 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): Het gaat veeleer om een verduidelijking van de bestaande

modification de fond de la réglementation. Sur le fond, il s'agit de déterminer à quel moment une société passe du statut de petite société à celui de grande société et inversement. Cette règle dérive de l'article 12.1. de la quatrième directive du Conseil du 25 juillet 1978 concernant les comptes annuels de certaines formes de sociétés.

Les dispositions de droit belge qui en assurent la transposition, c'est-à-dire les alinéas 2 et 3 du deuxième paragraphe de l'article 15 du code des sociétés, souffrent d'un libellé peu heureux, source d'interprétations diverses alors que leur contenu est clair : une société ne voit son statut modifié que si le franchissement à la hausse comme à la baisse de deux des trois seuils retenus pour déterminer la qualité de PME se maintient pendant deux exercices comptables successifs. Le franchissement des seuils n'a pas d'effet immédiat sur le statut de la société concernée, contrairement à ce que soutiennent les partisans de l'interprétation erronée.

La modification du projet n'aura pas directement d'incidence sur le statut des sociétés concernées puisque le texte légal est censé avoir toujours eu le sens que je viens de décrire. Je n'ai donc pas cru utile de demander une étude.

01.03 Melchior Wathelet (cdH) : Il s'agit donc de la confirmation de ce qui aurait dû toujours être interprété de la sorte ?

01.04 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*) : Conformément à la directive.

01.05 Melchior Wathelet (cdH) : Pendant deux ans, il faut donc avoir été au-dessus ou en dessous de deux des trois critères.

01.06 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*) : Pendant deux exercices comptables successifs, oui.

01.07 Melchior Wathelet (cdH) : Alors, si pendant une année, on est au-dessus de l'un des critères, il n'y a pas de problème; il faut que cela se répercute l'année d'après également. Il faut que ce soit bien lors de deux années successives.

L'incident est clos.

02 Question de M. François Bellot à la vice-

regelgeving dan om een wijziging ten gronde. Ten gronde gaat het om de vaststelling van het ogenblik waarop een vennootschap het statuut van kleine onderneming verliest en een grote onderneming wordt en omgekeerd. Die regel vloeit voort uit artikel 12.1 van de vierde richtlijn van de Raad van 25 juli 1978 betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen.

De bepalingen van Belgisch recht die die richtlijn omzetten, namelijk lid 2 en 3 van de tweede paragraaf van artikel 15 van het Wetboek van vennootschappen, zijn nogal ongelukkig opgesteld, wat tot uiteenlopende interpretaties heeft geleid, terwijl de inhoud ervan duidelijk is: het statuut van een vennootschap wordt pas gewijzigd wanneer de overschrijding zowel naar boven als naar beneden van twee van de drie drempels waarmee voor de toekenning van het KMO-statuuat rekening wordt gehouden, gedurende twee opeenvolgende boekjaren behouden blijft. De overschrijding van de drempels heeft dus geen onmiddellijke weerslag op het statuut van de betrokken vennootschap, wat de aanhangers van de foute interpretatie ook mogen beweren.

De wijziging van de reglementering zal geen rechtstreekse invloed hebben op het statuut van de betrokken bedrijven aangezien de wettelijke tekst geacht wordt steeds de betekenis te hebben gehad die ik juist beschreven heb. Ik vond het dus niet nodig om een studie te vragen.

01.03 Melchior Wathelet (cdH) : U bevestigt dus de betekenis die men altijd aan die tekst had moeten geven.

01.04 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*) : Overeenkomstig de richtlijn.

01.05 Melchior Wathelet (cdH) : De onderneming moet zich dus gedurende twee jaar boven of onder twee van de drie criteria bevinden hebben.

01.06 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*) : Inderdaad, gedurende twee opeenvolgende boekhoudjaren.

01.07 Melchior Wathelet (cdH) : Als men dus gedurende één jaar één van deze criteria overschrijdt, is er geen probleem; dat moet ook het geval zijn voor het jaar daarop. Het moet dus wel gedurende twee opeenvolgende jaren het geval zijn.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer François Bellot aan de

première ministre et ministre de la Justice sur "le financement des services d'encadrement des mesures judiciaires alternatives" (n° 9118)

02.01 François Bellot (MR): Depuis quelques années, votre département promeut les services d'encadrement des mesures judiciaires alternatives. Ces services sont rendus par les maisons de justice ainsi que par les communes qui procèdent au conventionnement avec votre département. Ce dernier prend en charge les frais de personnel ainsi qu'une aide forfaitaire couvrant les frais de fonctionnement à concurrence de 2.700 € par année.

L'exécution de ces services a entraîné la création d'ASBL regroupant l'ensemble des acteurs qui encadrent les mesures judiciaires alternatives. Certaines communes ont signé des conventions avec le ministère de la Justice pour que ces ASBL disposent du personnel et de l'aide forfaitaire relative au fonctionnement. Ces communes prennent en charge les frais administratifs, l'hébergement du personnel en question quoique le service serve l'ensemble de l'arrondissement.

Les communes sont libres d'intervenir ou non en faveur des ASBL. Dans un arrondissement rural, d'importantes distances doivent être parcourues pour traiter les dossiers transmis. Envisagez-vous d'augmenter la dotation de fonctionnement en vue de répondre à l'insuffisance des moyens des ASBL?

En provinces de Luxembourg, de Namur et de Liège, il semble qu'un accroissement de 1.500 € par année suffirait pour couvrir l'ensemble des frais de fonctionnement des services. A noter que les frais de fonctionnement élémentaires comprennent la mise à disposition d'un ordinateur, d'un logiciel de traitement de texte, d'une connexion ADSL et d'une prise en charge des frais téléphoniques et de déplacement.

02.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*): Depuis l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 12 août 1994 relatif au « Plan global », le ministère de l'Intérieur, après l'intervention de l'Office national de sécurité sociale, des administrations provinciales et locales, prend en charge le financement des frais en personnel liées à l'exécution des mesures judiciaires alternatives dans les communes avec lesquelles une convention a été signée. A l'avenir, le ministre de la Justice demandera directement ce paiement au sein de l'Office national mais ce dispositif n'est actuellement pas encore finalisé.

vice-eerste minister en minister van Justitie over "de financiering van de steundiensten alternatieve gerechtelijke maatregelen" (nr. 9118)

02.01 François Bellot (MR): Uw departement promoot al enkele jaren de diensten die instaan voor de ondersteuning van de alternatieve gerechtelijke maatregelen. Die dienst wordt verstrekt door de justitiehuisen, alsook door de gemeenten, die daartoe overeenkomsten afsluiten met uw departement, dat de personeelskosten voor zijn rekening neemt en tevens een forfaitair bedrag ten belope van 2 700 euro per jaar toekent voor het dekken van de werkingskosten.

Voor de uitvoering van die diensten werden vzw's opgericht: zij groeperen alle actoren die instaan voor de ondersteuning van de alternatieve gerechtelijke maatregelen. Sommige gemeenten hebben overeenkomsten met het ministerie van Justitie ondertekend opdat die vzw's over personeel en de forfaitaire steun voor het dekken van de werkingkosten zouden kunnen beschikken. Die gemeenten nemen de administratieve kosten en de huisvesting van het desbetreffende personeel voor hun rekening, in weerwil van het feit dat die diensten voor het hele arrondissement worden verstrekt.

Het staat de gemeenten vrij al of niet bij te dragen in de werking van die vzw's. In een landelijk arrondissement moeten soms grote afstanden worden afgelegd voor de behandeling van de overgezonden dossiers. Overweegt u de werkingsdotatie te verhogen teneinde het gebrek aan middelen van de vzw's te verhelpen?

In de provincies Luxemburg, Namen en Luik zou een verhoging met 1 500 euro per jaar volstaan om de werkingskosten van die diensten te dekken. Op te merken valt dat de elementaire werkingskosten de terbeschikkingstelling van een computer, van tekstverwerkingssoftware, van een ADSL-aansluiting en een tenlasteneming van de telefoon- en reiskosten omvatten.

02.02 Minister Laurette Onkelinx (Frans): Sinds de inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 in het kader van het Globaal Plan neemt het ministerie van Binnenlandse Zaken, na aftrek van de tegemoetkoming door de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten, de personeelskosten op zich die voortvloeien uit de uitvoering van de alternatieve gerechtelijke maatregelen in de gemeenten waarmee een overeenkomst gesloten werd. Het is de bedoeling dat de minister van Justitie de RSZPPO in de toekomst rechtstreeks om die betaling verzoekt, maar die regeling is nog niet helemaal klaar.

Le problème se pose au niveau du financement des frais de fonctionnement de ces services car, à ce jour, aucun budget n'est disponible pour les prendre en charge. A la suite de votre question, je reprendrai contact avec mon collègue de l'Intérieur pour réexaminer ce problème.

Néanmoins, les communes bénéficiant du travail effectué en exécution d'une peine de travail devraient prendre en charge une partie du financement des mesures judiciaires alternatives.

La circulaire ministérielle du 12 septembre 1996 relative au recrutement par les communes de personnel supplémentaire pour l'encadrement des mesures judiciaires alternatives au sein du Plan global pour l'Emploi, la Compétitivité et la Sécurité sociale, prévoit que plusieurs communes s'accordant à bénéficier conjointement du travail de personnes engagées après signature d'une convention par une commune particulière doivent également participer aux frais occasionnés.

Het probleem is de financiering van de werkingskosten van die diensten. Daarvoor werd tot nu toe immers geen geld uitgetrokken. In het verlengde van uw vraag zal ik dit probleem opnieuw aankaarten bij mijn collega van Binnenlandse Zaken en het samen met hem opnieuw bekijken.

Hoe dan ook moeten gemeenten die personen voor zich tewerkstellen in het kader van de uitvoering van een werkstraf, de financiering van de alternatieve gerechtelijke maatregelen althans gedeeltelijk op zich nemen. De ministeriële omzendbrief van 12 september 1996 met betrekking tot de aanwerving door de gemeenten van bijkomend personeel belast met de omkadering van alternatieve gerechtelijke maatregelen, mogelijk gemaakt in het kader van het Globaal Plan voor de tewerkstelling, het concurrentievermogen en de sociale zekerheid bepaalt dat wanneer verscheidene gemeenten afspreken om gezamenlijk een beroep te doen op de diensten van de personen die na het tekenen van een overeenkomst door een bepaalde gemeente in dienst worden genomen, zij ook in de gemaakte kosten moeten bijdragen. .

02.03 François Bellot (MR): Si tel était effectivement l'esprit, la réalité de terrain s'en écarte et des mandataires locaux estiment ne pas devoir intervenir dans une mission relevant du ministère de la Justice.

02.03 François Bellot (MR): Als dat de geest van de regelgeving is, dan is daar in het veld niet veel van te merken, en lokale mandatarissen zijn van oordeel dat zij zich niet hoeven te bemoeien met een opdracht waarvoor het ministerie van Justitie bevoegd is.

En réalité, les communes hôtes des services d'encadrement supportent les frais de fonctionnement liés à la mise à disposition dans le cadre des peines alternatives et votre département, en collaboration avec le ministère de l'Intérieur, devrait prendre des dispositions plus coercitives à l'égard de certaines communes.

In werkelijkheid draaien de gemeenten waar de begeleidingsdiensten gevestigd zijn op voor de werkingskosten die voortvloeien uit de alternatieve straffen. Uw departement zou, in samenwerking met het ministerie van Binnenlandse Zaken, dwangmaatregelen moeten treffen ten aanzien van sommige gemeenten.

02.04 Laurette Onkelinx , ministre (en français): De telles réactions ne sont pas normales et posent effectivement problème.

02.04 Minister Laurette Onkelinx (Frans): Dergelijke reacties zijn niet normaal en vormen inderdaad een probleem.

Dans le cadre de frais de fonctionnement, il y a un problème de disponibilités budgétaires au ministère de l'Intérieur mais des obligations d'intervention et des cofinancements pourraient être décidés. Il ne faudrait toutefois pas qu'une telle approche ait pour effet de diminuer le nombre de mesures judiciaires alternatives, ce qui nuirait à la situation dans nos prisons.

Het ministerie van Binnenlandse Zaken beschikt over te weinig middelen om de werkingskosten te financieren. Bovendien is men soms verplicht om op te treden of om zaken te cofinancieren. Een dergelijke benadering mag echter uiteraard niet tot een daling van het aantal alternatieve gerechtelijke maatregelen leiden. Dat zou de toestand in onze gevangenissen nog verergeren.

02.05 François Bellot (MR): Pourquoi ne pas établir un forfait par habitant qui serait indépendant du nombre de mesures judiciaires alternatives ?

02.05 François Bellot (MR): Pourquoi zou men niet los van het aantal alternatieve gerechtelijke maatregelen een forfait per inwoner vaststellen?

02.06 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*): Il s'agirait alors d'une nouvelle taxe entraînant un débat qui n'est pas simple.

L'incident est clos.

03 Question de M. Dylan Casaer à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le déroulement de l'enquête dans le procès Lernout & Hauspie" (n° 8978)

03.01 Dylan Casaer (sp.a-spirit): La faillite de l'entreprise Lernout & Hauspie a terni la confiance que beaucoup de Belges avaient dans la Bourse. Voici deux semaines, le conseiller de quelques actionnaires minoritaires a ouvert une procédure au civil à l'encontre d'un certain nombre d'administrateurs, de dirigeants et d'assureurs de L&H afin de prévenir les conséquences d'une prescription éventuelle pour la partie civile. Une prescription nuirait à la confiance dans la justice.

Comme se déroule l'instruction ? Combien de personnes y travaillent-elles ? Y a-t-il un risque de prescription ? Quand l'instruction judiciaire sera-t-elle clôturée et quand le dossier pourra-t-il être renvoyé au tribunal correctionnel ?

03.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en néerlandais*) : La procédure suit un cours tout à fait normalement. Les rapports d'experts et les commissions rogatoires justifient les délais nécessaires pour cette enquête. Huit personnes ont été détachées de différents SJA ainsi que de l'office central chargé de la lutte contre la délinquance économique et financière organisée. Il n'y a pas encore de risque de prescription puisque celle-ci intervient après deux périodes de dix ans pour les crimes et après deux périodes de cinq ans pour les délits. Le conseiller en charge de l'instruction a fait savoir au procureur général de Gand que le dossier lui sera transmis fin 2005 ou début 2006. L'avocat général estime pouvoir introduire son action dans un délai raisonnable. Il connaît déjà une partie du dossier et les magistrats du parquet l'aideront au niveau de la lecture.

03.03 Dylan Casaer (sp.a-spirit) : Je me réjouis d'entendre que la ministre suit le dossier et que le risque de prescription est écarté.

L'incident est clos.

Le **président** : La question n° 8870 de Mme Galant est transformée en question écrite.

02.06 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): Dat komt neer op een nieuwe belasting, wat niet gemakkelijk ligt.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Dylan Casaer aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het verloop van het onderzoek in het proces Lernout & Hauspie" (nr. 8978)

03.01 Dylan Casaer (sp.a-spirit): Door het faillissement van het bedrijf Lernout & Hauspie (L&H) is het vertrouwen in het beurswezen bij heel wat Belgen geschonden. Twee weken geleden startte een raadsman van een aantal minderheidsaandeelhouders een burgerlijke procedure tegen een aantal bestuurders, toplui en verzekeraars van L&H om de gevolgen van een verjaring voor de burgerlijke partij te voorkomen. Een verjaring zou een slechte zaak zijn voor het vertrouwen in de justitie.

Hoe verloopt het onderzoek? Hoeveel mensen werken eraan? Bestaat er een verjaringsrisico? Wanneer kan het gerechtelijk onderzoek afgerond zijn en wanneer kan het dossier naar de correctionele rechtbank worden doorverwezen?

03.02 Minister Laurette Onkelinx (*Nederlands*): De procedure verloopt volkomen normaal. De termijnen die nodig zijn voor dit onderzoek, zijn gerechtvaardigd door de expertiseverslagen en de rogatoire commissies. Men heeft acht mensen gedetacheerd van verschillende GDA's en de centrale dienst voor de Bestrijding van georganiseerde economische en financiële delinquentie. Er is nog geen risico van verjaring, want de misdaden verjaren na twee termijnen van tien jaar en de misdrijven na twee termijnen van vijf jaar. De onderzoekende raadsheer heeft de Gentse procureur-generaal laten weten dat men hem het dossier eind 2005 of begin 2006 zal bezorgen. De advocaat-generaal denkt dat hij binnen een redelijke termijn zijn vorderingen kan instellen. Hij kent reeds een deel van het dossier. Drie parketmagistraten zullen hem bij de lezing assisteren.

03.03 Dylan Casaer (sp.a-spirit): Ik verheug mij erop dat de minister dit opvolgt en dat er geen risico van verjaring bestaat.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vraag nr. 8870 van mevrouw Galant wordt omgevormd in een schriftelijke vraag.

04 Questions jointes de

- M. Dylan Casaer à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les guérisseurs par la foi" (n° 8979)

- Mme Hilde Vautmans à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les thérapeutes qui se présentent comme guérisseurs parallèles ou guérisseurs par la prière" (n° 9115)

04.01 Dylan Casaer (sp.a-spirit) : Mme Vautmans et moi sommes tous deux membres du groupe de travail qui assure le suivi des recommandations de la commission d'enquête Sectes. Voici quelques semaines, une émission de télévision était consacrée aux guérisseurs par la foi qui conseillent à des personnes gravement malades ou atteintes d'un cancer incurable d'arrêter leur traitement et de suivre exclusivement des thérapies parallèles.

Ce phénomène sectaire est préoccupant. Sur la base de quelles dispositions légales ces guérisseurs par la foi pourraient-ils être poursuivis ? Les services de la ministre connaissent-ils ce phénomène ? Des enquêtes ont-elles déjà été entamées ?

04.02 Hilde Vautmans (VLD) : Notamment grâce à une série d'auditions auxquelles nous avons procédé, nous disposons de suffisamment d'outils juridiques et autres pour cartographier puis réprimer le phénomène sectaire. Toutefois, nous sommes confrontés à une difficulté: les pratiques sectaires de personnes qui s'intitulent thérapeutes et qui abusent frauduleusement de situations pénibles où se trouvent leurs proches. Toutes les personnes que nous avons entendues nous ont mis en garde contre l'extension de ce phénomène.

La ministre pourrait-elle prendre des mesures légales pour combattre ce phénomène ? Faut-il légiférer pour punir ces pratiques de déstabilisation mentale ? Que pense la ministre de la demande émanant du Centre d'information et d'avis des organisations sectaires nuisibles et qui vise à protéger légalement le titre de psychothérapeute ?

04.03 Laurette Onkelinx, ministre (*en néerlandais*) : Conformément à l'article 496 du Code pénal, les guérisseurs qui opèrent par la prière et qui se font payer pour leurs prétendus soins peuvent être poursuivis pour escroquerie. De plus, ceux qui offrent leurs services gratuitement peuvent être poursuivis sur la base de l'arrêté royal n°78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé. Le cas échéant, ces personnes peuvent aussi être poursuivies en

04 Samengevoegde vragen van

- de heer Dylan Casaer aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de gebedsgenezers" (nr. 8979)

- mevrouw Hilde Vautmans aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de therapeuten die zich voordoen als alternatieve genezers of gebedsgenezers" (nr. 9115)

04.01 Dylan Casaer (sp.a-spirit): Mevrouw Vautmans en ik zijn beiden lid van de werkgroep die de aanbevelingen van de onderzoekscommissie Sekten opvolgt. Enkele weken geleden was er op televisie een uitzending over gebedsgenezers die zwaar zieke mensen of mensen met een ongeneeslijke kanker adviseren hun behandeling stop te zetten en enkel nog alternatieve therapieën te volgen.

Dit sektarische fenomeen is verontrustend. Volgens welke wettelijke bepalingen kunnen deze gebedsgenezers worden vervolgd? Kennen de diensten van de minister het fenomeen? Zijn er al onderzoeken opgestart?

04.02 Hilde Vautmans (VLD): We hebben, mede dank zij een reeks hoorzittingen, voldoende juridische en andere instrumenten om het sektefenomeen in kaart te brengen en te beteugelen. Er is evenwel een probleem met sektarische praktijken van mensen die zich therapeut noemen. Zij maken bedrieglijk misbruik van penibele situaties waarin medemensen verkeren. Alle ondervraagden waarschuwden op de hoorzittingen voor de opmars van dit fenomeen.

Kan de minister hiertegen wettelijk optreden? Is er een toename van het fenomeen? Is er wetgeving nodig voor de bestraffing van mentale destabilisatie? Wat vindt de minister van de vraag van het Informatie- en Adviescentrum voor Schadelijke Sektarische Organisaties om de titel van psychotherapeut wettelijk te beschermen?

04.03 Minister Laurette Onkelinx (*Nederlands*): Gebedsgenezers die geld vragen voor zogenaamde zorgverstrekkingen, kunnen op basis van artikel 496 van het Strafwetboek eventueel strafbaar zijn voor oplichting. Bovendien kunnen gebedsgenezers die hun diensten gratis aanbieden, vervolgd worden op basis van het KB nr. 78 van 10 november 1967 over de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen. Via de artikels 419 en 420 van het Strafwetboek kunnen deze

vertu des articles 419 et 420 du Code pénal pour coups ou blessures involontaires ou homicide involontaire. S'ils exercent leurs pratiques sur des patients mineurs ou des incapables, les guérisseurs qui opèrent par la prière peuvent aussi être poursuivis en vertu des articles 425 et suivants du Code pénal, pour autant que certaines conditions soient remplies.

Mes services connaissent ce phénomène. Des enquêtes ont déjà été menées dans le passé. Je ne puis toutefois vous fournir de chiffres car il n'existe pas de code sanctionnant spécifiquement le phénomène des guérisseurs par la foi.

Quant à la protection légale dont il faudrait éventuellement faire bénéficier le titre de psychothérapeute, elle est de la compétence du ministre de la Santé publique.

La législation actuelle offre déjà beaucoup de possibilités d'action, comme je l'ai illustré tout à l'heure. Cependant, mes services rédigent actuellement un projet de loi rendant spécifiquement punissable l'exploitation de la vulnérabilité de certaines personnes.

04.04 Dylan Casaer (sp.a-spirit) : Les possibilités légales sont donc très nombreuses, mais des ajouts me paraissent tout de même nécessaires. La ministre ne dispose apparemment pas, elle non plus, d'informations relatives au nombre d'enquêtes en cours. Nous insistons pour que cette matière soit suivie au mieux.

04.05 Hilde Vautmans (VLD) : Le fait qu'une série de pratiques seront poursuivies est positif. Nous demandons par ailleurs à la ministre de tenir compte de notre proposition de loi, dont nous préférons qu'elle soit même intégralement reprise. Il sera bientôt débattu des conclusions du groupe de travail avec la ministre. Nous espérons qu'entre-temps les services d'ordre seront incités à redoubler de vigilance.

L'incident est clos.

05 Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la délégation d'un greffier adjoint du tribunal du travail au tribunal de première instance" (n° 9008)

05.01 Sabien Lahaye-Battheu (VLD) : Le 1^{er} juin 2005, au tribunal de première instance d'Ypres, une mission temporaire de greffier adjoint a été confiée à un rédacteur. Cette mission, limitée à six mois,

personnes éventuellement aussi poursuivies pour le fait de porter atteinte à l'intégrité physique de personnes par des coups ou blessures involontaires ou homicide involontaire. S'ils exercent leurs pratiques sur des patients mineurs ou des incapables, les guérisseurs qui opèrent par la prière peuvent aussi être poursuivis en vertu des articles 425 et suivants du Code pénal, pour autant que certaines conditions soient remplies.

Mijn diensten kennen het fenomeen. In het verleden waren er reeds onderzoeken. Omdat er geen specifieke misdrijfcode bestaat voor het fenomeen van de gebedsgenezers, kan ik geen cijfers meedelen.

De eventuele wettelijke bescherming van de titel van psychotherapeut valt onder de bevoegdheid van de minister van Volksgezondheid.

De huidige wetgeving biedt reeds heel wat mogelijkheden om op te treden, zoals ik daarnet illustreerde. Toch zijn mijn diensten momenteel een wetsontwerp aan het opstellen over een specifieke strafbaarstelling van het misbruik van de zwakke positie van sommige personen.

04.04 Dylan Casaer (sp.a-spirit): Er is wettelijk dus heel wat mogelijk, maar toevoegingen lijken me toch nuttig. De minister heeft ook blijkbaar geen informatie over het aantal lopende onderzoeken. We dringen er op aan dat deze materie zo goed mogelijk wordt opgevolgd.

04.05 Hilde Vautmans (VLD): Het is positief dat een aantal praktijken kan en zal worden vervolgd. Daarnaast vragen wij dat de minister rekening zou houden met ons wetsvoorstel, dat we het liefst zelfs integraal overgenomen zouden zien. De besluiten van de werkgroep zullen binnenkort met de minister besproken worden. Ondertussen hopen wij dat de ordediensten zullen worden aangespoord tot verhoogde waakzaamheid.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de delegatie van een adjunct-griffier van de arbeidsrechtbank naar de rechtbank van eerste aanleg" (nr. 9008)

05.01 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Op 1 juni 2005 werd aan een opsteller een tijdelijke opdracht van adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg van leper gegeven. Deze opdracht was

prendra fin le 8 décembre 2005. Il serait certainement opportun de la prolonger pour une durée indéterminée. La ministre y est-elle disposée ?

05.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en néerlandais*) : Le membre du personnel en question a été délégué pour résoudre les problèmes causés par l'absence d'une greffière malade. C'est aussi la raison pour laquelle cette délégation a été limitée dans le temps. Le tribunal de première instance d'Ypres n'est donc pas aux prises avec un problème structurel et les effectifs des greffiers sont en conformité avec le cadre légal. En outre, la greffière absente a repris partiellement ses activités. Aussi ne suis-je pas d'accord de prolonger cette délégation pour une durée indéterminée, d'autant que l'adjonction permanente d'un greffier supplémentaire est budgétairement inenvisageable. Toutefois, en attendant que la greffière reprenne sa charge à temps plein, je donne mon fiat pour une prolongation de six mois.

L'incident est clos.

06 Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le transfèrement entre États de personnes condamnées" (n° 9009)

06.01 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Auparavant, une personne condamnée ne pouvait purger sa peine dans son pays d'origine que moyennant son accord formel. Cette autorisation n'est plus exigée aujourd'hui. Des accords de coopération ont-ils déjà été conclus dans ce cadre avec d'autres États ? Le cas échéant, avec quels États ? Combien de personnes ont-elles déjà été transférées ? Qu'en est-il des négociations avec les autres pays ? Une sélection préparatoire des pays a-t-elle déjà été effectuée ?

06.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*) : Des questions en ce sens me sont posées dans le cadre de l'examen du budget.

Cela dit, la loi du 26 mai 2005 a permis la mise en œuvre du protocole du Conseil de l'Europe de 1997, qui organise le transfèrement de personnes condamnées depuis l'État de condamnation vers l'État d'origine sans obtenir nécessairement le consentement de l'intéressé. Cependant, la personne transférée doit faire l'objet d'une décision définitive préalable d'éloignement du territoire, qui relève de la compétence du ministre de l'Intérieur.

beperkt tot een duur van zes maanden en loopt af op 8 december 2005. Een verlenging voor onbepaalde duur zou zeker opportuun zijn. Is de minister hiertoe bereid?

05.02 Minister Laurette Onkelinx (*Nederlands*): Het personeelslid waarvan sprake werd gedelegeerd om tegemoet te komen aan de problemen veroorzaakt door de afwezigheid van een zieke griffier. Daarom ook werd de delegatie beperkt in de tijd. Er is geen structureel probleem bij de rechtbank van eerste aanleg van leper en het effectief van de griffiers is conform met het wettelijke kader. Daarbij heeft de afwezige griffier ondertussen deeltijds haar werkzaamheden hervat. Daarom ga ik niet akkoord met een verlenging van de delegatie met onbepaalde duur. De permanente toevoeging van een bijkomende griffier is daarbij budgettair onhaalbaar. In afwachting van een voltijdse tewerkstelling van de griffier ga ik echter wel akkoord met een verlenging van de delegatie met zes maanden.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de overbrenging tussen staten van gevonnisde personen" (nr. 9009)

06.01 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Vroeger kon een veroordeelde zijn straf enkel in zijn land van oorsprong uitzitten na uitdrukkelijke toestemming van de betrokkene. Deze toestemming is nu niet langer vereist. Werden er in dit kader al samenwerkingsakkoorden afgesloten met buitenlandse staten? Met welke? Hoeveel personen werden er reeds overgebracht? Hoeveel staan de onderhandelingen met de andere landen? Werd er reeds een voorbereidende selectie van landen gemaakt?

06.02 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): Dergelijke vragen worden me in het kader van de bespreking van de begroting gesteld.

De wet van 26 mei 2005 maakt de tenuitvoerlegging van het protocol van de Raad van Europa van 1997 mogelijk. Dat protocol regelt de overbrenging van gevonnisde personen van de Staat waarin de persoon veroordeeld werd naar zijn land van herkomst, zonder dat de instemming van betrokkene daartoe vereist is. Voorwaarde is wel dat de overgedragen persoon het voorwerp is van een voorafgaande definitieve beslissing tot verwijdering van het grondgebied, een bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken.

Mes services bouclent actuellement les premiers dossiers de transfèrement entrant dans ce cadre.

Par ailleurs, le protocole de 1997 est ratifié par 29 Etats membres du Conseil de l'Europe. Il n'est pas nécessaire de négocier un autre traité avec les autres Etats membres du Conseil de l'Europe ou les 16 autres Etats parties à la convention de base, qui peuvent ratifier le protocole de 1997.

Le Maroc n'étant pas partie à la convention de base, des négociations sont menées actuellement afin d'envisager la conclusion d'un accord bilatéral en la matière.

L'incident est clos.

07 Question de M. Dylan Casaer à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la diffusion des prénoms des auteurs présumés d'un accident" (n° 9133)

07.01 **Dylan Casaer** (sp.a-spirit): Ma question porte sur un dossier qui émeut fortement les médias et la population en Flandre. Il s'agit du cas de Bart Kerremans, ce garçon de 17 ans décédé il y a deux ans à la suite d'un accident de la circulation. Le chauffeur a commis un délit de fuite et n'a toujours pas été arrêté à ce jour. Il s'avère à présent qu'un appelant anonyme a transmis le prénom de l'auteur présumé de l'accident et de son amie au central 101 de Gand. Ce n'est que prochainement, soit deux ans après les faits, que ce fragment sonore sera utilisé dans un programme télévisé en vue d'obtenir des indices et des témoignages.

Ces informations sont-elles exactes ? Pourquoi les enquêteurs n'ont-ils pas utilisé cet indice pendant deux ans et ont même caché l'information ?

07.02 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en néerlandais*): J'ai pris des renseignements à ce sujet auprès du parquet de Bruxelles. Celui-ci a requis une enquête judiciaire le jour même de l'accident, le 23 novembre 2003. L'auteur du délit de fuite n'a pas encore été arrêté. Le dossier a été détruit à la suite de l'incendie criminel au cabinet du juge d'instruction. C'est pourquoi le parquet n'a pu me fournir des informations complètes sur ce dossier.

La conversation téléphonique en question n'a en

Mijn diensten leggen op dit ogenblik de laatste hand aan de eerste dossiers van overbrenging in het kader van dat protocol.

Het protocol van 1997 werd overigens door 29 lidstraten van de Raad van Europa bekrachtigd. Het is dus niet nodig met de andere lidstaten van de Raad van Europa of de 16 andere verdragsluitende partijen van het basisverdrag over een ander verdrag te onderhandelen. Ze kunnen immer het protocol van 1997 bekrachtigen.

Aangezien Marokko geen partij is van het basisverdrag, lopen met dat land momenteel onderhandelingen met de bedoeling een bilateraal akkoord terzake te sluiten.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Dylan Casaer aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het vrijgeven van de voornamen van de vermoedelijke daders van een dodelijke aanrijding" (nr. 9133)

07.01 **Dylan Casaer** (sp.a-spirit): Mijn vraag betreft een zaak die de Vlaamse media en bevolking sterk beroert. Het gaat om de 17-jarige Bart Kerremans, die twee jaar geleden overleed nadat hij was aangereden. De chauffeur pleegde vluchtmisdrijf, maar werd tot op heden niet gevat. Nu blijkt dat een anonieme beller de dag na het ongeval de voornaam van de vermoedelijke dader en zijn vriendin heeft doorgegeven aan de Gentse 101-centrale. Pas eerstdaags, twee jaar na de feiten, zal dit geluidsfragment worden gebruikt in een televisieprogramma om tips en getuigenissen te bekomen.

Klopt die informatie? Waarom deden de speurders twee jaar niets met de tip en hielden ze de informatie zelfs achter?

07.02 **Minister Laurette Onkelinx** (*Nederlands*): Ik heb hierover inlichtingen ingewonnen bij het parket van Brussel. Het parket heeft reeds op 23 november 2003 - de dag van het ongeval - een gerechtelijk onderzoek gevorderd. De dader van het vluchtmisdrijf werd nog niet gevat. Het dossier werd vernietigd door de brandstichting in het kabinet van de onderzoeksrechter. Daarom kon het parket mij niet volledig informeren.

Het bewuste telefoongesprek werd inderdaad pas na twee jaar vrijgegeven, maar omdat de

effet été évoquée que deux ans après les faits mais étant donné que le juge d'instruction doit être en mesure de travailler en toute indépendance, je ne puis m'exprimer sur la manière selon laquelle cette enquête judiciaire, encore en cours, a été et est menée.

Les parties civiles ont introduit une requête pour que l'on puisse prendre connaissance de l'extrait sonore.

07.03 Dylan Casaer (sp.a-spirit) : Je comprends bien entendu que la ministre doit respecter la séparation des pouvoirs. Les parlementaires y sont également tenus mais je me permets néanmoins de dire qu'il serait regrettable que cet extrait sonore n'ait pas été analysé plus tôt.

L'incident est clos.

Le **président**: La question n° 9012 de M. Verherstraeten est retirée. Les questions n° 9014 et 9048 de M. Marinower sont reportées, de même que la question n° 9041 de M. Swennen. Il y a également une demande de report de la question n° 9052 de M. Schoofs.

08 Question de M. Jo Vandeurzen à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la cour d'appel d'Anvers" (n° 9071)

08.01 Jo Vandeurzen (CD&V): Lors de son installation, le gouvernement avait donné l'impression de vouloir s'atteler à la décentralisation de la Cour d'appel d'Anvers. J'ai interrogé la ministre à ce sujet à plusieurs reprises déjà. Étant donné que pareille décentralisation a déjà été menée à la cour du travail, cette tâche ne peut tout de même pas être si ardue !

La ministre aurait contacté le premier président qui, dans un courrier, aurait rendu un avis défavorable concernant la décentralisation. Le contenu de cette lettre n'a toutefois pas été révélé. À un moment donné, la décentralisation a été liée aux réorganisations mais cela signifie que les choses risquent de s'éterniser.

Il est temps que le gouvernement annonce la couleur. Quand honorera-t-il ses engagements en oeuvrant pour la décentralisation de la Cour d'appel d'Anvers vers la province du Limbourg ?

08.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*) : Dès que nous disposons de budgets, nous les investissons en personnel. Or, ce n'est pas le cas pour le moment.

onderzoeksrechter in alle onafhankelijkheid moet kunnen werken, kan ik mij niet uitspreken over de manier waarop dit gerechtelijk onderzoek, dat nog niet is afgerond, werd en wordt gevoerd.

De burgerlijke partijen hebben een verzoekschrift ingediend om het geluidsfragment vrij te geven.

07.03 Dylan Casaer (sp.a-spirit): Uiteraard begrijp ik dat de minister de scheiding der machten moet respecteren. Ook volksvertegenwoordigers moeten dat doen, maar ik neem toch de vrijheid om te zeggen dat ik het zou betreuren mocht dit geluidsfragment niet eerder onderzocht zijn.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: De vraag nr. 9012 van de heer Verherstraeten wordt ingetrokken. De vragen nrs 9014 en 9048 van de heer Marinower worden verdaagd, alsook de vraag nr. 9041 van de heer Swennen. Er is eveneens een verzoek om de vraag nr. 9052 van de heer Schoofs te verdagen.

08 Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het hof van beroep te Antwerpen" (nr. 9071)

08.01 Jo Vandeurzen (CD&V): Bij haar aantreden wekte de regering de indruk werk te zullen maken van de decentralisatie van het hof van beroep van Antwerpen. Ik ondervroeg de minister hierover al meerdere keren. Aangezien zo'n decentralisatie al werd doorgevoerd voor het arbeidshof, kan dit toch zo geen moeilijke opdracht zijn.

De minister zou de eerste voorzitter gecontacteerd hebben. Hij zou in een brief de decentralisatie ongunstig geadviseerd hebben. De inhoud van deze brief werd echter niet bekend gemaakt. Op een bepaald moment werd de decentralisatie gekoppeld aan de reorganisaties, maar dat wil zeggen dat het nog heel lang kan duren.

Het is tijd dat de regering kleur bekendt. Wanneer zal zij doen wat ze beloofde en werk maken van de decentralisatie van het hof van beroep van Antwerpen naar de provincie Limburg?

08.02 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): Zodra wij over begrotingskredieten beschikken, zullen wij die in personeel investeren. Voor het ogenblik is dat echter niet het geval.

Malgré l'augmentation du budget de la Justice, nous ne pouvons pas répondre à l'ensemble des demandes. Dès lors, il est impossible, à court terme, d'envisager la décentralisation.

08.03 Jo Vandeurzen (CD&V) : Il est à présent clair – y compris pour le Limbourg – que ce gouvernement ne veut plus mettre en œuvre cette décentralisation. Des négociations ont été menées à propos d'un protocole. N'aurait-on pas pu profiter de l'occasion pour négocier également la décentralisation ?

Si on prétend que cette mesure coûterait beaucoup d'argent, il faut avoir le courage de débattre de la question. La décentralisation de la Cour du travail s'est déroulée sans grandes difficultés. Au Limbourg, nombreux sont ceux qui sont convaincus qu'une décentralisation n'engendrerait pas de coûts énormes. Ce ne sont que des faux-fuyants : ce qui manque, c'est hélas la volonté politique. Il ne fallait pas donner l'impression, durant les négociations gouvernementales, que ce dossier était pris au sérieux.

L'incident est clos.

09 Question de M. Carl Devlies à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le transfèrement en taxi de détenus de l'établissement pour la jeunesse de Everberg" (n° 9079)

09.01 Carl Devlies (CD&V) : J'ai pu lire dans un article du Journal Het Laatste Nieuws du 19 novembre 2005 que le département de la Justice aurait payé l'année dernière un montant de 170 000 euros pour des déplacements en taxi de délinquants juvéniles. Il a été fait appel à ces taxis pour transférer des jeunes de l'institution d'Everberg au tribunal. Ils sont alors accompagnés par deux agents venus à Everberg avec leur véhicule de service.

S'agit-il d'une pratique courante ? Quel montant a été payé en 2004 pour ces déplacements en taxi ? A-t-on encore eu recours à ce système en 2005 ? Quel montant a été payé jusqu'à présent ? Comment les courses sont-elles attribuées aux différentes compagnies de taxis ? Procède-t-on procédé par appel d'offre ?

09.02 Laurette Onkelinx, ministre (en néerlandais) : Les jeunes qui sont placés au centre De Grubbe à Everberg ne sont pas des détenus mais des jeunes qui ont commis un fait qualifié infraction et qui sont de ce fait soumis à une

In weerwil van het optrekken van de begroting van Justitie, kunnen wij niet op alle verzoeken ingaan. Op korte termijn kan een decentralisatie dan ook onmogelijk worden overwogen.

08.03 Jo Vandeurzen (CD&V) : Nu is het wel duidelijk – ook voor de mensen in Limburg – dat de regering deze decentralisatie niet meer wil. Er werd onderhandeld over een protocol. Bij die gelegenheid had men toch ook kunnen onderhandelen over de decentralisatie?

Wie zomaar beweert dat dit veel zou kosten, moet ook de moed hebben om hierover te debatteren. De decentralisatie van het arbeidshof is vrij eenvoudig doorgevoerd. In Limburg zijn heel wat mensen ervan overtuigd dat de decentralisatie niet veel kosten met zich mee zou brengen. Dit zijn allemaal drogredenen, het is gewoon de politieke wil die jammer genoeg ontbreekt. Tijdens de regeringsonderhandelingen had men niet de indruk moeten wekken dat men deze zaak ernstig nam.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer Carl Devlies aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het vervoer per taxi van gedetineerden uit de jeugdinstituut Everberg" (nr. 9079)

09.01 Carl Devlies (CD&V) : Uit een artikel in *Het Laatste Nieuws* van 19 november 2005 vernam ik dat Justitie vorig jaar 175 000 euro betaald zou hebben voor taxiritten voor minderjarige criminelen. De taxi's werden ingehuurd om jongeren uit de jeugdgevangenis van Everberg over te brengen naar de rechtbank. Zij worden daarbij begeleid door twee agents, die met hun dienstvoertuig naar Everberg zijn gekomen.

Is dit een gangbare praktijk? Hoeveel werd in 2004 betaald voor taxiritten? Wordt dit systeem doorgetrokken in 2005? Hoeveel werd er tot op heden betaald? Hoe gebeurde de toekenning van de taxiopdrachten? Werd er een offerteaanvraag georganiseerd?

09.02 Minister Laurette Onkelinx (Nederlands) : De jongeren die in het centrum De Grubbe te Everberg worden geplaatst, zijn geen gedetineerden, maar jongeren die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en die in

mesure de protection. En principe, ils devraient être placés dans un établissement communautaire mais en raison d'un manque de place, ils sont parfois hébergés à Everberg.

La loi « Everberg » prévoit que le placement de tout jeune doit être révisé par un juge après cinq jours puis chaque mois. Il arrive qu'une grande distance sépare Everberg du tribunal de la jeunesse compétent. Un aller-retour, auquel il faut ajouter le délai de traitement au tribunal, peut prendre plusieurs heures.

Certains jours, aucun jeune ne doit comparaître devant le juge. Mais certains autres jours, il faut conduire plusieurs jeunes dans différents endroits du pays. Après enquête, il s'est avéré que les taxis sont le moyen de transport le moins onéreux. L'achat d'une voiture avec chauffeur coûterait 18 000 euros de plus. Et trois voitures avec chauffeur coûteraient 66 000 euros de plus.

Le choix de la compagnie de taxi est opéré à l'issue d'un appel d'offre général. Le contrat est annuel et prévoit la possibilité d'une seule reconduction tacite d'un an. Une nouvelle procédure d'appel d'offres a été lancée parce que le contrat en cours touche à sa fin.

En 2005, le coût total devrait être de 215 000 euros. Il y a donc une hausse par rapport aux années précédentes qui s'explique par un taux d'occupation moyen plus élevé à Everberg. D'autre part, la distance entre le centre et le tribunal de la jeunesse a une incidence importante, de même que le nombre de comparutions devant le juge de la jeunesse. Il est donc impossible de comparer ces frais avec les frais de transport d'une petite prison classique.

09.03 Carl Devlies (CD&V) : Le fait que les agents accompagnateurs viennent à Everberg à bord de leur véhicule de service et poursuivent ensuite leur chemin en taxi continue de m'étonner. Le montant est encore supérieur à celui que j'avais découvert par le biais de la presse, semble-t-il. Pareille organisation du transport ne me paraît pas logique. La procédure d'appel d'offres général l'est par contre.

L'incident est clos.

10 Ordre des travaux

Le **président**: La question n° 9108 de M. De Groote est reportée et la question n° 9122 de M.

bescherming worden genomen. In principe moeten ze geplaatst worden in een gemeenschapsinstelling, maar wegens plaatsgebrek kunnen ze in Everberg terecht komen.

De Everbergwet bepaalt dat de plaatsing van een jongere na vijf dagen en vervolgens elke maand moet worden herzien door de jeugdrechter. De afstand van Everberg naar de jeugdrechtbank kan heel groot zijn. Een rit heen en terug, met ondertussen de behandelingstijd in de rechtbank, kan meerdere uren in beslag nemen.

Er zijn dagen dat geen enkele jongere voor de rechter moet verschijnen, op andere dagen moeten meerdere jongeren naar verschillende plaatsen in het land gebracht worden. Na onderzoek is gebleken dat taxi's het goedkoopst zijn. De aankoop van een wagen plus chauffeur, zou 18 000 euro meer kosten. Drie wagens met chauffeur zouden 66 000 euro meer kosten.

De keuze van het taxibedrijf gebeurt na een algemene offerteaanvraag. Het gaat om een jaarcontract met de mogelijkheid tot één stilzwijgende verlenging van een jaar. Momenteel loopt een nieuwe offerteprocedure, want het huidige contract loopt ten einde.

In 2005 zou dit alles 215 000 euro kosten. Er is een stijging in vergelijking met vorige jaren door de hogere gemiddelde bezettingsgraad in Everberg. Daarnaast speelt de afstand tussen het centrum en de jeugdrechtbank een grote rol, evenals het aantal verschijningen voor de jeugdrechter. Daarom is het onmogelijk deze kosten te vergelijken met die van het vervoer voor een gewone kleine gevangenis.

09.03 Carl Devlies (CD&V): Ik blijf het eigenaardig vinden dat de begeleidende agenten met hun dienstvoertuig naar Everberg komen om dan met een taxi verder te rijden. Het bedrag blijkt nog hoger te zijn dan wat ik via de pers vernomen had. Het lijkt mij niet logisch om het vervoer op deze manier te organiseren. De procedure met een algemene offerteaanvraag is daarentegen wel logisch.

Het incident is gesloten.

10 Regeling van de werkzaamheden

De **voorzitter**: Vraag nr. 9108 van de heer De Groote wordt uitgesteld en vraag nr. 9122 van de

Verherstraeten est retirée.

heer Verherstraeten wordt ingetrokken.

*La réunion publique de commission est levée à
16 h 58.*

*De openbare commissievergadering wordt gesloten
om 16.58 uur.*